

BORK

by **LAURASTAR**


1 810 | 1 810 ch

ГЛАДИЛЬНАЯ СИСТЕМА i810 | i810 ch

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Мой BORK

Зарегистрируйте вашу технику BORK в личном кабинете  на bork.ru, и вы получите быстрый доступ к рецептам, инструкциям, аксессуарам, запчастям и напоминаниям о необходимости замены расходных материалов.



Утюг

Гладильный стол

Специальный чехол Laurastar

Ручки регулировки высоты

Вентилятор

Резервуар для воды

Паровой шланг

Держатель парового шланга

Крючок для защитной насадки

Откидная подставка для утюга

Бокс для безопасного хранения утюга

Защитная насадка на подошву

Парогенератор

Панель управления

Сливная пробка



Кнопка функций аспирации/поддува

Кнопки подачи пара



Большая и малая крышки резервуара для воды



Отсек фильтра от накипи



Резервуар для воды

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка функции SenSteam

Кнопка импульсной подачи пара



Кнопка главного выключателя со световым индикатором

Кнопка переключения скоростей вентилятора

Световой индикатор отсутствия воды

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя.
- Удалите и безопасно утилизируйте упаковочные материалы и этикетки с корпуса прибора.

ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур, беритесь только за вилку.

УСТАНОВКА ГЛАДИЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

- Извлеките прибор из упаковки и поставьте его в закрытом виде вертикально на пол.
- Возьмитесь за стол одной рукой со стороны подставки для утюга, другой рукой за середину края стола и установите его в горизонтальное положение на максимальную высоту.
- Раскройте подставку для утюга.
- Наденьте защитный чехол со стороны подставки для утюга и протяните его до заостренной оконечности стола, поправьте чехол.
- Достаньте утюг из бокса для безопасного хранения и поставьте его на подставку. Положение подставки можно регулировать при необходимости.
- Закрепите держатель парового шланга в одном из отверстий сбоку подставки для утюга, вставьте в него паровой шланг.

- Закрепите крючок для защитной насадки подошвы в другом отверстии стола. Зажимая регулировочные ручки, стол можно опускать.

- Чтобы установить стол обратно в верхнее положение, достаточно просто приподнять его.
- Для перемещения гладильной системы приподнимите стол за заостренную оконечность и перекатите его.

Чехол, поставляемый с настоящим прибором, специально разработан для равномерного распределения воздуха при вакуумировании и поддуве по всей поверхности стола. Используйте только официально сертифицированные чехлы для гарантии их полной эффективности.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ

Перед первым использованием рекомендуется промыть парогенератор.

- Убедитесь, что сетевая вилка извлечена из розетки.
- Закрепите стол в самом верхнем положении, затем снимите резервуар для воды.
- Поместите сливной бак под сливной пробкой.
- Открутите сначала пробку парогенератора, затем сливную пробку.
- Снимите маленькую и большую крышки резервуара воды.
- Снимите отсек фильтра и фильтр.

- Залейте в резервуар горячую водопроводную воду до максимального уровня (MAX).
- Расположите большую крышку в форме воронки на месте резервуара для воды над парогенератором и сверху установите резервуар.
- Слейте всю воду. После вытекания воды закрутите обратно обе пробки.

Не используйте воду с различными добавками (например, ароматизированную), химическими веществами и воду из сушильных машин, поскольку это может нанести вред работе прибора.

Прибор спроектирован для работы на водопроводной воде.


Обязательно используйте входящий в комплект поставки фильтр от накипи для эффективной и долгосрочной работы прибора.

УСТАНОВКА КАРТРИДЖА ФИЛЬТРА ОТ НАКИПИ

- Убедитесь, что сетевая вилка извлечена из розетки.
- Закрепите стол в самом верхнем положении.
- Извлеките резервуар для воды. Снимите крышки резервуара для воды. Установите фильтр от накипи.
- Наполните резервуар водопроводной водой. Фильтрованная вода должна доходить до максимального уровня (MAX).
- Закройте крышки, затем поместите резервуар обратно на парогенератор.

Если вода не поступает, погрузите картридж фильтра от накипи в холодную воду на 3 минуты.

СКЛАДЫВАНИЕ ГЛАДИЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

- Выключите прибор с помощью кнопки .
- Извлеките сетевую вилку и обмотайте шнур питания вокруг стоек стола. Чтобы привести в действие автоматический сматыватель, потяните за кабель.
- Установите держатель шланга в горизонтальное положение в предусмотренном для этого отверстии.
- Поместите утюг в бокс для безопасного хранения.
- Сложите подставку для утюга в ближнее положение.

- Одной рукой возьмитесь за сторону с подставкой, другой рукой – за край стола и сложите его вертикально.
- Уберите систему в место хранения в вертикальном положении.

Воду в резервуаре можно оставить до следующего использования.

Если прибор хранится в горизонтальном положении, воду из резервуара необходимо слить. Включение нагрева без воды может повредить прибор. Обязательно наполняйте водой резервуар перед включением прибора.

Включение нагрева без воды отменяет гарантию на прибор.

ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Включение

Световой индикатор мигает до момента готовности прибора к эксплуатации.



SenSteam

Белый световой индикатор свидетельствует об активации функции SenSteam.



Импульсная подача пара

Белый световой индикатор свидетельствует об активации функции импульсной подачи пара.



Отсутствие воды


Красный световой индикатор сообщает о том, что в резервуаре закончилась вода.



Переключение скоростей вентилятора/ режим поддува/аспирации


Белый световой индикатор указывает одну из выбранных 4 скоростей.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- Подключите прибор к электросети.
- Нажмите кнопку .

Зеленый световой индикатор будет мигать в течение 3–5 минут. Прибор готов к работе, когда зеленый индикатор горит непрерывно.


Для удобства и безопасности система выключается через 10 минут бездействия.

Перед глажкой или после продолжительного простоя нажмите 2–3 раза на кнопку  на удаленном расстоянии от вещей. Это позволит удалить конденсат в утюге и избежать появления пятен влаги на одежде.


РЕЖИМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ


Для максимально эффективного использования пара предлагается два режима глажки.

Режим поддува

- Нажатием на кнопку  на утюге вентилятор включается в режиме поддува. Под ткань подается воздух, препятствуя, таким образом, образованию лишних складок.



Режим аспирации

- Повторным нажатием на кнопку  на утюге вентилятор включается в режиме аспирации. Начнется всасывание воздуха, благодаря чему ткань будет плотно прилегать к столу, упрощая разглаживание складок.




Интенсивность регулируется на панели управления с помощью кнопки .

ФУНКЦИЯ SENSTEAM

Технология SenSteam обеспечивает автоматическую подачу пара без нажатия на кнопку подачи пара.

- Для включения функции нажмите кнопку . Подача пара включается автоматически, когда утюг передвигается вперед, и прекращается, когда он не двигается или передвигается назад.
- Чтобы перейти в ручной режим, снова нажмите кнопку .

ИМПУЛЬСНАЯ ПОДАЧА

- Для включения функции нажмите кнопку .
- После следует нажимать кнопку , чтобы пар поступал непрерывно небольшими порциями.
- Чтобы выключить функцию, снова нажмите кнопку .

ПРИНЦИП ОТПАРИВАНИЯ

Для качественного разглаживания требуется прохождение пара через ткань, чтобы размягчить волокна и зафиксировать их путем просушивания. Только при этом условии обеспечивается полное отсутствие складок. Чтобы улучшить качество глажки и увеличить время автономной работы прибора, прогладьте ткань сначала с паром, а затем второй раз без пара, чтобы ее просушить.

ЗАЩИТНАЯ НАСАДКА НА ПОДОШВУ

Защитная насадка необходима для темных тканей, чувствительных к лощению, а также для деликатных тканей (шелк, синтетика), пристающих к утюгу.

Защитная насадка для подошвы и утюг горячие. Будьте осторожны при снятии защитной насадки. Обязательно снимайте защитную насадку для подошвы после использования.

- Сначала поместите острие утюга в переднюю часть защитной насадки, затем опустите и зафиксируйте остальную часть утюга.
- Подождите около 2 минут, пока защитная насадка нагреется до нужной температуры.
- Чтобы снять защитную насадку для подошвы, потяните за язычок и извлеките еще горячий утюг.

Во время глажки мохера, нашемира, бархата и ангорской шерсти ткани не должны соприкасаться с защитной насадкой для подошвы. Такие материалы следует разглаживать на расстоянии около 10 см с подачей пара во избежание образования ворса.


После глажки возьмите вещь руками и встряхните ее, чтобы вернуть ей объем. Вещи из бархата, вельвета и джерси рекомендуется пропаривать без защитной насадки на расстоянии 2–3 см от ткани, после чего разравнивать их рукой.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Повесьте одежду на плечики или стойку для вертикального отпаривания.
- Выполняйте движение сверху вниз, слегка касаясь ткани и подавая небольшие порции пара.

Почти все ткани отпариваются легко, кроме хлопка, льна и некоторых видов шелка. Если ткань отпаривается с трудом, положите ее на стол и гладьте обычным способом.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Когда в резервуаре заканчивается вода, раздается звуковой сигнал и начинает мигать световой индикатор . Как только раздается звуковой сигнал, подача пара прекращается. После этого нужно наполнить резервуар для воды.

- Снимите резервуар для воды с парогенератора. Снимите крышки резервуара.
- Наполните резервуар водопроводной водой. Фильтрованная вода должна доходить до максимального уровня (MAX).
- Закройте крышки, затем поместите резервуар обратно на парогенератор.

Для продления срока службы прибора следует промывать парогенератор и выполнять чистку утюга каждые 10 часов эксплуатации или один раз в месяц.

Чистка должна всегда выполняться только после охлаждения прибора. Не используйте средства для удаления накипи и другие химические вещества. Промывайте только водой.

ЧИСТКА УТЮГА

Перед чисткой прибор должен быть выключен, отключен от сети и быть холодным. После использования дайте прибору остыть не менее двух часов перед тем, как приступите к чистке.

При загрязнении подошвы утюга используйте коврик для чистки. Неподдающиеся пятна можно очистить с помощью абразивной губки для мытья посуды. После выполнения операции удалите оксид алюминия с подошвы, протерев ее влажной тканью. При образовании накипи в отверстиях для выхода пара очищайте их с помощью специального чистящего инструмента.

Абразивную губку можно использовать только для удаления пятен с подошвы.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ОТ НАКИПИ

Фильтр от накипи нужно менять, когда его гранулы становятся полностью коричневыми.

- Снимите резервуар для воды.
- Снимите крышки резервуара для воды.
- Снимите фильтр от накипи.
- Промойте отсек для фильтра.
- Установите новый фильтр от накипи в резервуар для воды.
- Наполните резервуар водопроводной водой. Затем поместите резервуар обратно в гладильную систему.

Фильтр от накипи можно выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Пластиковые детали резервуара для воды можно мыть в посудомоечной машине.

ПРОМЫВАНИЕ ПАРОГЕНЕРАТОРА

Для продления эффективной работы прибора регулярно промывайте парогенератор.

- Для промывания следуйте шагам, описанным в разделе «Подготовка прибора к работе». Повторяйте эти действия, пока в воде, выходящей из парогенератора, не исчезнет осадок. Если вода не вытекает через сливное отверстие, обратитесь в сервисный центр.
- После вытекания воды закрутите обратно обе пробки. Вылейте слитую воду.
- Поместите фильтр обратно в резервуар для воды, закройте крышки и установите резервуар над парогенератором.

Промывать только водой. Не используйте средства для удаления накипи и другие химические вещества.

ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30°C и относительной влажности не более 65%. Оберегайте прибор от значительных перепадов температур. Не ставьте сверху посторонние предметы.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Меры устранения
Гудение при выпуске пара из утюга.	Вибрация прибора.	Наличие такого звука нормально для нового прибора, он исчезнет при дальнейшей эксплуатации.
Потрескивание при включении прибора.	Включен нагрев прибора, не наполненного водой.	Наполните резервуар для воды.
	Пустой парогенератор.	Наполните резервуар для воды.
Утюг не выпускает пар. Падение давления.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Извлечена сетевая вилка.	Подключите сетевую вилку.
Протекает подошва.	Прибор давно не промывался.	Промойте парогенератор, пока в воде не исчезнет осадок.
	Парогенератор промывался не водой, а другим средством.	Свяжитесь с отделом обслуживания клиентов.
Утюг не нагревается.	Извлечена сетевая вилка.	Подключите сетевую вилку.
	Прибор выключен.	Включите прибор.
Вентилятор не издает никаких звуков.	Не подключена вилка вентилятора.	Подключите вилку вентилятора.
Заостренная оконечность стола намокает в положении хранения.	Наличие конденсата в корпусе стола.	Оставьте прибор открытым до полного испарения влаги. Используйте меньше пара. Ознакомьтесь с содержанием параграфа «Принцип отпаривания».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Прибор предназначен исключительно для частного использования.
- Используйте прибор только внутри помещений и для глажки текстильных изделий с соблюдением настоящего руководства.
- Не погружайте детали прибора в воду или любую другую жидкость.
- Прибор должен подключаться к розетке с заземлением. Рекомендуется использовать устройства защитного отключения (УЗО). Не используйте переносные розетки, многорозеточные блоки и любые другие удлинители. К сетевой вилке должен обеспечиваться легкий доступ в экстренных случаях.
- Подошва утюга и струя пара очень горячие. Не отпаривайте одежду на людях.

- Не направляйте утюг на людей или животных.
- Прибор является источником высокой температуры. Во время использования прибора держите руки и тело на расстоянии от подошвы утюга и струи пара. Контакт с металлическими частями прибора, горячей водой или паром может привести к получению ожогов. Будьте осторожны при установке утюга на подставку.
- Держитесь на расстоянии от прибора во время откручивания пробки.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Обязательно дайте прибору остыть не менее 2 часов перед сливом воды.
- Храните в местах, недоступных для детей.
- Во избежание перегрузки электропроводки не включайте одновременно другие приборы высокой мощности.

- Прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими достаточного опыта, кроме случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.
- Прибор в режиме ожидания или неиспользующийся всегда должен находиться на плоской и устойчивой подставке. Не ставьте утюг на чехол гладильного стола или на вещи. Во избежание риска возникновения пожара ставьте утюг только на специальную подставку.
- Будьте осторожны при снятии защитной насадки для подошвы после использования. Поместите горячую подошву на термостойкую подставку.
- Электрический кабель не должен соприкасаться с горячими поверхностями.

- Чистка, ремонт и обслуживание прибора должны выполняться, только когда он выключен и охлажден в течение не менее 2 часов. Осторожно открутите пробки: остающийся пар под давлением начнет выходить через несколько оборотов.
- Перед тем как убрать на хранение прибор должен полностью остыть.
- Не используйте прибор, если он был поврежден при падении, на нем присутствуют видимые признаки повреждений и при наличии дефектов на паровом шланге или электрическом кабеле.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно.
- Во избежание риска возникновения электрического разряда при отключении от розетки не тяните за кабель, а крепко удерживайте и извлекайте сетевую вилку.

- Не включайте прибор, не наполнив его водой.
- Протирайте внешнюю поверхность прибора мягкой влажной тканью. Не используйте растворители, масло и абразивные чистящие средства.
- Не открывайте сливную пробку или пробку парогенератора во время работы прибора. После полного охлаждения прибора осторожно открутите сливную пробку/пробку парогенератора: оставшийся пар под давлением начнет выходить через несколько оборотов.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора. В случае просачивания воды или попадания в прибор посторонних предметов, немедленно отключите сетевую вилку от розетки.
- Не выбрасывайте использованные приборы вместе с остальными бытовыми отходами.

- Размещайте электрокабель и паровой шланг так, чтобы их было невозможно извлечь или зацепить. Убедитесь также в том, что никто не споткнется о кабели.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для диагностики, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50/60 Гц

Мощность: 2200 Вт

Габариты (В × Ш × Г): 1320 × 424 × 218 мм

Вес утюга: 1,1 кг

Общий вес: 23,1 кг

Разработано в Швейцарии.

Сделано в Венгрии.

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для отпаривания и глажки одежды.

Специальные условия реализации не установлены.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Гладильная система: 1 шт.

Защитная насадка для деликатных тканей: 1 шт.

Контейнер для слива воды: 1 шт.

Фильтр от накипи: 1 шт.

Держатель парового шланга: 1 шт.

Крючок для защитной насадки: 1 шт.

Руководство пользователя с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте bork.hu.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу <http://www.bork.ru>

Организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий от потребителей:

ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г. Москва, пос. Московский, квартал 32, вл. 17А, стр. 1, этаж 3, пом. 104.

Тел.: 8 800 500 88 99. Электронная почта: info@bork.ru

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам. Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера и информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

Изделие ГЛАДИЛЬНАЯ СИСТЕМА

Модель i810 | i810 ch

Серийный номер

Дата приобретения

Информация о продавце

(наименование, юридический адрес)

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:
1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;
последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.
С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М. П.

УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- невалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;

- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожаром, наводнением, молнией).

Замена неисправных частей изделия (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Актуальные адреса и телефоны сервисных центров компании BORK в регионах РФ и странах СНГ представлены на сайте bork.ru. При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону службы информационной поддержки 8 800 500 88 99.

Фирменный сервисный центр компании BORK: ООО «Премиум Сервис».
Адрес: г. Москва, ул. Большая Садовая, д. 10. Режим работы: ежедневно с 10:00 до 19:00.

